

SCH740

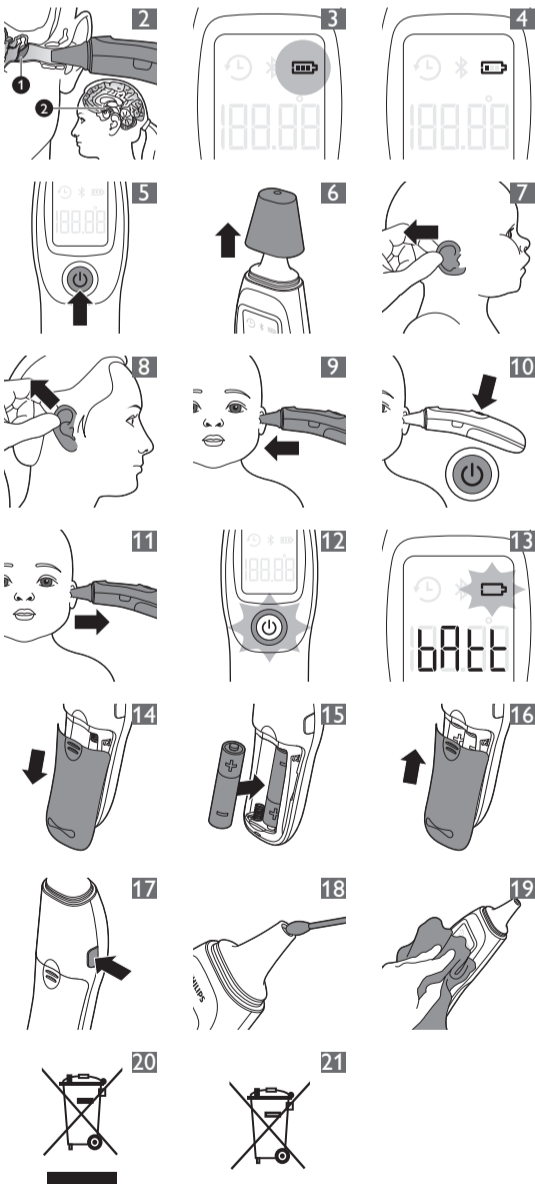


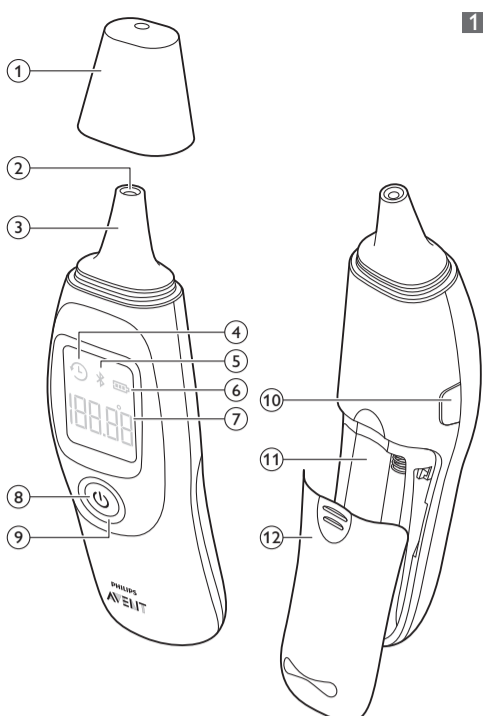
PHILIPS  
AVENT



© 2016 Koninklijke Philips N.V.  
All rights reserved  
Philips Consumer Lifestyle BV  
Tussendiepen 4, 9206AD Drachten, Netherlands  
4213.354.3850.1 (2/2016)

 >75% recycled paper  
>75% papier recyclé





Français

## Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante :

[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Application

Le produit est destiné à la mesure de la température du corps humain dans le conduit auditif, par capteur infrarouge. L'appareil est destiné à être utilisé à tout âge dans un cadre domestique.

## Informations d'ordre général

Ce thermomètre auriculaire Philips Avent uGrow smart a été conçu pour mesurer précisément et rapidement la température du corps humain dans l'oreille en mode ajusté.

La recherche a montré que l'oreille est l'endroit idéal pour prendre la température corporelle. La température corporelle interne est régulée par l'hypothalamus (Fig. 2). L'hypothalamus (1) est irrigué du même sang que la membrane tympanique (2).

Pour enregistrer et suivre les courbes de température, les résultats peuvent être transmis via Bluetooth® Smart grâce à l'application de Philips Avent uGrow.

## Description générale (fig. 1)

- 1 Bouchon de protection
- 2 Capteur infrarouge
- 3 Extrémité de la sonde
- 4 Symbole historique
- 5 Symbole Bluetooth®
- 6 Symbole de pile
- 7 Écran d'affichage de la température
- 8 Anneau lumineux de température
- 9 Bouton de sélection °C/°F
- 10 Compartiment des piles
- 11 Cache du compartiment des piles

## Informations de sécurité importantes

Lisez attentivement ces informations importantes avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour un usage ultérieur.

### Avertissement



- Ne mesurez pas la température corporelle dans le conduit auditif si l'oreille est enflammée ou infectée.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux pour éviter les risques d'inhalation ou d'ingestion des petites pièces. Les enfants risquent de ne pas savoir l'utiliser l'appareil selon les instructions de ce mode d'emploi. Ce produit n'est pas un jouet.
- Ne jetez pas les piles jetables dans le feu. Elles risquent d'exploser.
- Ne placez pas l'appareil dans un conduit auditif humide après avoir nagé ou après un bain. Cela risque de léser le conduit auditif.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est cassé ou endommagé. L'utilisation d'un appareil cassé ou endommagé peut provoquer des dommages corporels.

### Attention



- Utilisez l'appareil uniquement comme indiqué dans ce mode d'emploi. Ne l'utilisez pas à d'autres fins.
- L'appareil n'est pas destiné à se substituer à une consultation médicale. Les résultats des mesures doivent servir de référence uniquement.
- Lorsque l'appareil sert à mesurer la température d'un enfant, il doit être utilisé par un adulte. Les adultes peuvent mesurer leur propre température.
- Si vous venez de nettoyer l'oreille, patientez 5 à 10 minutes avant d'utiliser l'appareil.
- Le cérumen présent dans le conduit auditif peut conduire à des mesures inexactes. Assurez-vous que le conduit auditif est propre avant d'utiliser l'appareil.
- N'essayez jamais de démonter, réparer ou changer une quelconque pièce de l'appareil.

- Ne stockez pas l'appareil à des températures extrêmes (au-dessous de -20 °C/-4 °F ou au-dessus de 60 °C/140 °F) ou à des niveaux d'humidité extrêmes (au-dessous de 15 % d'HR (Humidité Relative) ou au-dessus de 85 % d'HR). Cela peut conduire à des mesures inexactes.
- Pour garantir l'exactitude des mesures, le capteur infrarouge doit être maintenu sec, propre et non endommagé.
- Ne touchez pas le capteur infrarouge et ne soufflez pas dessus. Un capteur infrarouge souillé peut conduire à des mesures inexactes.
- Ne nettoyez jamais l'appareil avec un produit de nettoyage abrasif, un diluant, du benzène et ne l'immergez pas dans l'eau ou tout autre liquide.
- Lorsque la température du lieu de stockage de l'appareil diffère de celle du lieu de mesure, patientez au moins 30 minutes avant de l'utiliser.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser cet appareil pendant une période prolongée, il est recommandé de retirer les piles avant de le ranger, afin d'éviter un possible endommagement dû à une fuite des piles. Si les piles fuient, retirez-les délicatement et remplacez-les par des piles neuves.




### Conformité aux normes

- L'appareil est conforme aux normes en vigueur pour ce type d'appareil médical de classe IIa destiné à une utilisation à domicile.
- Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et réglementations en vigueur en matière d'exposition à des champs électromagnétiques et à la norme EN 60601-1-2.
- Les pièces au contact de la peau sont conformes aux normes ISO 10993-5 et ISO 10993-10. La cytotoxicité, la sensibilité et l'irritabilité sont aux normes.
- Malgré les données scientifiques disponibles d'autres réactions allergiques sont possible.

Répétabilité clinique:

Tra-nc-he d'â-ges des uti-lisa-teu-rs	Set-ting	Or-ga-ne po-ur la m-éa-sure	Or-ga-ne po-ur la m-éa-sure de ré-fé-re-nce	Biais clinique ( $\Delta_{cb}$ )	Tole-rance de me-sure (LA)	Répé-tabilité cli-nique ( $\sigma$ )
A1	M-ode	L'-or-eil-le	Tem-pé-ra-ture cor-po-relle in-ter-ne	-0,020	0,203	0,07
A2	aj-us-té			-0,033	0,195	0,09
B				-0,014	0,198	0,08
C				-0,016	0,199	0,08

### Écran

Sym-bole	Description	Explication
	Symbole historique	L'écran affiche le résultat de la dernière mesure lorsque l'appareil est mis en marche.
	Symbole Bluetooth®	L'appareil utilise la fonction Bluetooth® pour le transfert de données.
	Symbole de pile	Symbole de pile indiquant l'état des piles.

### Indications de l'état des piles

#### Piles pleines

Pour indiquer que les piles sont totalement chargées, le symbole représente une pile (Fig. 3) pleine.

#### Piles faibles

Pour indiquer que la charge des piles est faible, le symbole représente une pile (Fig. 4) totalement déchargée.

Avec des piles 2x 1.5V AAA, 700mAh, vous pouvez effectuer 500 mesures (23 ± 5°C, 50 ± 20% RH).

### Avant utilisation

Les piles (2 x 1,5 V AAA) sont fournies avec l'appareil. Avant la première utilisation, retirez la languette du compartiment à piles.

Faites coulisser le couvercle du compartiment batteries jusqu'à ce qu'il se ferme (Fig. 16).

### Appariement du thermomètre avec votre appareil mobile.

Votre thermomètre auriculaire Philips Avent smart est doté de la fonction Bluetooth® Smart. Téléchargez l'application de Philips Avent uGrow sur l'App Store ou sur Google Play. Utilisez le terme de recherche: Philips Avent uGrow. Cette application est disponible pour iOS 8.1+ et Android 4.4+.

- 1 Téléchargez l'application de Philips Avent uGrow sur votre appareil mobile, puis suivez les étapes de création d'un compte et d'ajout du thermomètre.

Remarque: Assurez-vous que l'application de Philips Avent uGrow est active et que la fonction Bluetooth® est activée sur votre appareil mobile pendant l'appariement.

- 2 Suivez les instructions de l'app.
  - L'application identifie le thermomètre et demande l'appariement.

Remarque: Le symbole Bluetooth s'allume lorsque le thermomètre est connecté à votre appareil mobile.

Remarque: Le thermomètre s'éteint automatiquement après 30 secondes d'inactivité.

- Si vous avez besoin d'informations supplémentaires sur l'Appariement du thermomètre avec votre appareil mobile, consultez le site Web

[www.philips.com/earthermometer](http://www.philips.com/earthermometer).

Remarque: Vos données médicales personnelles ne peuvent être transmises que lorsque l'application de Philips Avent uGrow est active.

### Nettoyage du capteur infrarouge

Pour garantir l'exactitude des mesures, il est important de vérifier si le capteur infrarouge est propre. Utilisez un coton-tige pour nettoyer le capteur infrarouge.

Reportez-vous au chapitre « Nettoyage et stockage » pour obtenir des instructions.

Après le nettoyage, patientez 5 à 10 minutes environ avant d'utiliser l'appareil.

### Nettoyage de votre oreille

Le cérumen présent dans le conduit auditif peut conduire à des mesures inexactes. Assurez-vous que le conduit auditif est propre avant d'utiliser l'appareil.

Nettoyez soigneusement votre conduit auditif. Si vous nettoyez votre oreille, patientez 5 à 10 minutes avant d'utiliser l'appareil.

### Réinitialisation du thermomètre

Si vous appuyez pendant plus de 10 secondes sur le bouton de sélection des °C/°F situé sur le côté du thermomètre, toutes les mesures sont supprimées de l'appareil et tous les réglages reprennent les valeurs par défaut configurées en usine.

## Prise de la température

### Astuces pour obtenir des mesures exactes

Certains facteurs externes peuvent avoir une incidence sur la température corporelle. Dans les cas suivants, patientez au moins 30 minutes avant de prendre votre température :

- Lorsque vous vous êtes allongé sur votre oreille.
- Lorsque vos oreilles ont été couvertes.
- Lorsque vous avez été exposé à des températures très élevées ou très basses.
- Lorsque vous avez nagé ou vous êtes baigné.
- Si vous portez des bouchons d'oreilles ou des appareils auditifs, retirez-les avant la prise de la température.

Nous vous conseillons de ne pas utiliser l'appareil dans les circonstances suivantes, car les mesures obtenues peuvent être inexactes :

- Lorsque la température du lieu de stockage de l'appareil diffère de celle du lieu de mesure. Dans ce cas, patientez au moins 30 minutes avant d'utiliser l'appareil.
- Si vous recevez des gouttes ou d'autres médicaments dans une oreille, prenez la température dans l'oreille non traitée (le cas échéant).

### Température corporelle

La température corporelle normale s'étend sur une plage. La plage de température normale d'une personne a tendance à diminuer avec l'âge. Le tableau suivant montre les plages de températures normales par tranches d'âge.

La plage de température corporelle normale varie d'une personne à une autre et peut être influencée par de nombreux facteurs tels que l'heure de la mesure, le niveau d'activité et les émotions.

Âge	Température en °Celsius	Température en °Fahrenheit
0-2 ans	36,4 - 38,0 °C	97,5 - 100,4 °F
3-10 ans	36,1 - 37,8 °C	97,0 - 100,0 °F
11-65 ans	35,9 - 37,6 °C	96,6 - 99,7 °F
> 65 ans	35,8 - 37,5 °C	96,4 - 99,5 °F

Source : Chamberlain, J.M., et al., Determination of Normal Ear Temperature with an Infrared Emission Detection Thermometer, Annals of Emergency Medicine, January 1995, Vol. 25, pp. 15-20.

### Réalisation d'une mesure

Remarque : avant la mesure, assurez-vous que l'extrémité de la sonde de l'appareil est propre.

- 1 Retirez le bouchon de protection avant d'utiliser l'appareil (Fig. 6).
- 2 Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour mettre l'appareil en marche.
  - L'écran affiche le résultat de la dernière mesure et le symbole de l'historique.
- 3 Tenez le lobe de l'oreille et tirez-le doucement vers l'arrière afin que le conduit auditif soit bien droit.
  - Enfants de moins d'un an : tenez le lobe de l'oreille et tirez-le doucement vers l'arrière. (Fig. 7)
  - Enfants âgés de plus d'un an : tenez le lobe de l'oreille et tirez-le doucement vers le haut et l'arrière. (Fig. 8)
- 4 Insérez très doucement et en douceur l'extrémité de la sonde dans le conduit auditif (Fig. 9).
  - Assurez-vous que l'extrémité de la sonde pointe bien en direction du tympan pendant la mesure.
  - Insérez toujours l'extrémité de la sonde dans la même oreille, dans la même direction et à la même profondeur.

Remarque : les mesures de la température peuvent être différentes selon qu'elles sont prises dans l'oreille droite ou gauche.

- 5 Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour débiter la mesure (Fig. 10).
  - Lorsque la mesure est effectuée, 2 bips retentissent.
- 6 Retirez l'extrémité de la sonde du conduit auditif (Fig. 11).

- L'écran indique la température mesurée et l'anneau lumineux de température autour du bouton marche/arrêt s'allume en rouge en fonction du résultat de la mesure.

Remarque : le résultat de la mesure de la température reste affiché pendant 30 secondes ou jusqu'à ce qu'une nouvelle mesure soit effectuée.

### Anneau lumineux de température

Cet appareil est équipé d'un anneau lumineux autour du bouton marche/arrêt (Fig. 12).

Après la mesure, l'anneau s'allume en rouge en fonction de la température mesurée.

- Lorsqu'il s'allume en rouge, la température mesurée est comprise entre 38,0 °C (100,4 °F) et 42,9 °C (109,2 °F)

### Transmettre et afficher les résultats de mesures personnelles dans l'application

- 1 Démarrez l'application de Philips Avent uGrow, visitez la section Temperature et activez la fonction Bluetooth sur votre appareil mobile.
  - 2 Le symbole Bluetooth s'allume sur l'écran du thermomètre pour indiquer qu'il est connecté à votre appareil mobile.
- Lorsque la connexion est établie, les résultats de la mesure sont automatiquement transmis à votre appareil mobile via Bluetooth. Si vous avez besoin d'informations supplémentaires sur la transmission des résultats de mesures personnelles dans l'application, consultez le site Web [www.philips.com/earththermometer](http://www.philips.com/earththermometer).
  - Si la transmission des données réussit, les résultats de la mesure s'affichent dans l'application de Philips Avent uGrow et ils ne sont plus disponibles dans le thermomètre.
  - L'heure et la date de chaque mesure sont indiquées dans l'application de Philips Avent uGrow.

### Retrait/insertion des piles

Lorsque les piles sont presque entièrement déchargées, un symbole de pile clignotant et le texte « bAtt » (Fig. 13) s'affichent à l'écran.

Lorsque le symbole batteries faibles s'affiche à l'écran (Fig. 4) ou si l'appareil ne fonctionne plus du tout, remplacez les piles le plus vite possible. L'appareil fonctionne avec 2 piles AAA de 1,5 V.

Les données sont perdues lorsque les piles sont totalement déchargées ou retirées du thermomètre.

- 1 Faites glisser le cache du compartiment des piles vers le bas pour ouvrir le compartiment et retirez les piles déchargées (Fig. 14).
- 2 Insérez deux piles neuves dans leur compartiment en respectant les symboles de polarité figurant à l'intérieur du compartiment. Appuyez sur les piles jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent (Fig. 15).
- 3 Faites glisser le cache des piles sur l'appareil jusqu'à ce qu'il soit enclenché (Fig. 16).

### Réglage de l'unité de mesure

Vous pouvez choisir d'afficher la température en degrés Celsius (°C) ou en degrés Fahrenheit (°F).

- 1 Allumez l'appareil.
- 2 Appuyez sur le bouton de sélection des degrés °C/°F et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes pour changer l'unité de mesure (Fig. 17).

### Nettoyage et stockage

Utilisez un coton-tige pour nettoyer le capteur infrarouge.

- 1 Humidifiez le coton-tige de quelques gouttes d'alcool et essuyez délicatement la surface du capteur infrarouge avec le coton-tige (Fig. 18).
- 2 Séchez immédiatement la surface avec un coton-tige propre.
- 3 Utilisez un chiffon doux sec pour nettoyer le corps de l'appareil (Fig. 19).
- 4 Stockez l'appareil dans un endroit propre et sec, à température ambiante.

**⚠ Attention : n'exposez pas l'appareil à des températures extrêmes (au-dessous de -20 °C/-4 °F ou au-dessus de 60 °C/140 °F) ou à des niveaux d'humidité extrêmes (au-dessous de 15 % d'HR ou au-dessus de 85 % d'HR). Cela peut entraîner des dysfonctionnements.**

### Calibrage

L'appareil a été calibré au moment de sa fabrication.

S'il est utilisé selon les instructions, il n'est pas nécessaire de le recalibrer périodiquement. À tout moment, si vous avez un doute sur l'exactitude d'une mesure, contactez le Service Consommateurs de votre pays.

Ne tentez pas de modifier ou de réassembler l'appareil.

Le thermomètre est supposé fonctionner deux ans en utilisation normale.

### Caractéristiques techniques

Alimentation	2 piles AAA non rechargeables
Plage de mesure de la température	32,4 °C - 42,9 °C/90,3 °F - 109,2 °F
Exactitude des mesures intra-auriculaires	±0,2°C (± 0,4 °F) dans la plage de 32,4°C - 42,9°C (90,3 °F - 109,2 °F)
Dimensions	134 (L) x 37 (l) x 27 (P) mm
Poids	Environ 54,6 g (sans les piles)
Conditions de fonctionnement	10,0°C - 40,0°C (50,0 °F - 104,0 °F) à une humidité relative de 15 % - 85 %, 86 kPa - 106 kPa
Conditions de stockage et transport	-20°C - 60°C (-4 °F- 131 °F) à une humidité relative de 15 % - 85 %, 86 kPa - 106 kPa

## Commande d'accessoires

Pour acheter des accessoires ou des pièces de rechange, consultez le site Web [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) ou rendez-vous chez votre revendeur Philips. Vous pouvez également communiquer avec le Service Consommateurs Philips de votre pays (consultez le dépliant de garantie internationale pour obtenir les coordonnées).

## Recyclage

- Ce symbole signifie que ce produit ne doit pas être jetées avec les déchets ménagers (2012/19/EU) (Fig. 20).
- Ce symbole signifie que ce produit contient des piles qui ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers (2006/66/CE) (Fig. 21).
- Respectez les réglementations de votre pays concernant la collecte séparée des piles et des appareils électriques et électroniques. La mise au rebut appropriée des piles permet de protéger l'environnement et la santé.

## Retrait des piles jetables

Pour retirer les piles jetables, consultez les instructions de ce manuel relatives à l'insertion et/ou au retrait des piles.

## Garantie et assistance

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ou lisez le dépliant séparé sur la garantie internationale.

Si vous avez besoin d'informations supplémentaires sur l'application, consultez le site Web [www.philips.com/earthmometer](http://www.philips.com/earthmometer).

## Résolution de problèmes

Cette rubrique récapitule les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec l'appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre un problème à l'aide des renseignements ci-dessous, rendez-vous sur le site [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) et consultez la liste des questions fréquemment posées ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne répond pas ou ne se réinitialise pas automatiquement lorsque j'enlève la languette des piles.	Les piles sont déchargées.	Remplacez les piles.
	La polarité des piles n'est pas dans le bon sens.	Retirez les piles et réinsérez-les correctement.
	Le contact des piles ne se fait pas correctement.	Retirez les piles et réinsérez-les correctement.
	La température mesurée est inférieure à 32,4 °C/90,3 °F ou supérieure à 42,9 °C/109,2 °F.	Suivez les instructions du mode d'emploi pour effectuer correctement la mesure.
	L'appareil ne fonctionne pas correctement.	Contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.
	La température est en dehors de la plage de mesure.	Utilisez le thermomètre dans les conditions de fonctionnement spécifiées (reportez-vous à « Caractéristiques techniques »).
Le thermomètre semble inexact ou les résultats de la mesure semblent douteux.	Le capteur infrarouge n'est pas suffisamment propre.	Nettoyez le capteur infrarouge avec un coton-tige en suivant les instructions du mode d'emploi.
	Vous ne prenez pas la température de la bonne façon.	Veillez à bien lire le mode d'emploi et à utiliser correctement l'appareil.
	La température ambiante est trop basse ou trop élevée.	Utilisez votre thermomètre à des températures ambiantes comprises entre 10,0 et 40,0 °C (50,0 et 104,0 °F).
	Vous utilisez l'appareil à l'extérieur.	L'appareil est destiné à une utilisation à l'intérieur uniquement.
	Vous avez tenu l'appareil trop longtemps dans votre main.	Posez l'appareil sur la table de la pièce où la mesure est effectuée et laissez-le refroidir.
Le symbole de pile clignote sur l'écran.	Les piles sont déchargées.	Remplacez les piles déchargées par des piles neuves.

Problème	Cause possible	Solution
L'écran affiche « Err0 ».	Erreur d'autotest	Enlevez et remplacez les piles. Si l'erreur persiste, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.
L'écran affiche « Err2 ».	Erreur de stabilisation.	Attendez 30 minutes, puis effectuez à nouveau la mesure.
L'écran affiche « Err3 ».	Niveau de charge des piles faible.	Remplacez les piles déchargées par des piles neuves.

## Explication des symboles

Les symboles et les signes d'avertissement sont indispensables pour garantir une utilisation sûre et correcte de ce produit, ainsi que pour protéger les utilisateurs. Vous trouverez ci-dessous la signification des signes et symboles d'avertissement figurant sur l'étiquette et dans le mode d'emploi.



Symbole de la mention « Suivre le mode d'emploi ».



Ce symbole signifie que la partie de l'appareil qui est en contact physique avec l'utilisateur (également appelée la partie appliquée, embout) est de type BF (Body Floating) conformément à la norme CEI 60601-1.



Symbole de la mention « Cet appareil répond aux exigences de la directive européenne sur les appareils médicaux 93/42/CEE ». Le nombre « 0344 » fait référence à l'organisme notifié.



Symbole de la directive DEEE relative aux déchets d'équipement électrique et électronique. Les déchets électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Ils doivent être recyclés lorsque des installations de recyclage existent. Demandez des conseils de recyclage à vos autorités locales ou à votre détaillant et consultez le chapitre « Recyclage de la batterie ».



Ce symbole signifie que ce produit contient des piles qui ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers (2006/66/CE).



Indique le fabricant, conformément aux directives européennes 93/42/CEE.



Symbole de la marque combinée Bluetooth. L'appareil utilise la fonction Bluetooth pour les communications.



Indique le numéro de série du fabricant afin de pouvoir identifier un appareil médical en particulier.



Symbole d'utilisation en intérieur uniquement.



Indique une mise en garde. L'utilisateur doit consulter le mode d'emploi pour obtenir d'importantes informations telles que des avertissements ou des précautions d'emploi qui ne peuvent pas toutes, pour diverses raisons, figurer sur l'appareil médical lui-même.

IP22

Le premier 2 indique: Protection contre les corps étrangers dont le diamètre et supérieur ou égal à 12,5 mm. Le second 2 indique: Protection contre les gouttes obliques (inclinaison maximale 15° par rapport à la verticale). Les gouttes tombant verticalement (ou jusqu'à un angle oblique de 15 degrés maximum par rapport à la verticale) sur l'appareil ne doivent pas générer d'effets indésirables pour l'utilisateur.



Indique les limites de température de stockage et de transport auxquelles l'appareil peut être exposé en toute sécurité : -20 à 60 °C.



Indique les limites d'humidité de stockage et de transport auxquelles l'appareil peut être exposé en toute sécurité : 15% - 85%.



Symbole de la garantie Philips de deux ans.



Le Point vert (« Der Grüne Punkt » en allemand) constitue le symbole de licence d'un réseau européen de systèmes financés par l'industrie pour le recyclage des matériaux d'emballage des produits de consommation.

## Émissions électromagnétiques et immunité

L'appareil est conforme à la norme de sécurité CEM EN 60601-1-2. Il est destiné à être utilisé dans un cadre domestique.

### Directives relatives à la CEM

- Le thermomètre auriculaire nécessite des précautions particulières concernant la CEM et doit être installé et mis en service conformément aux informations sur la CEM fournies dans ce document.
- Les équipements de communications sans fil, comme les appareils de réseau domestique sans fil, les téléphones portables, les téléphones sans fil et leurs bases, et les talkies-walkies peuvent affecter cet appareil et doivent être gardés à une distance d'au moins 3,3 mètres de celui-ci.

Remarque : comme le stipule la norme CEI 60601-1-2:2007 relative aux équipements EM, un

téléphone cellulaire type avec une puissance maximum de 2 W doit être situé à une distance « d » de 3,3 m à un niveau d'immunité de 3 V/m.

### Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic emissions – for all ME equipment and ME systems

Directive et déclaration du fabricant – émissions électromagnétiques

L'appareil est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique indiqué ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'appareil doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Essai d'émission	Conformité	Environnement électromagnétique – directive
Émissions RF CISPR 11	Group-e 1	L'appareil doit émettre de l'énergie électromagnétique pour remplir sa fonction prévue. L'équipement électronique situé à proximité peut être affecté.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	
Émissions d'harmoniques CEI 61000-3-2	Non applicable	
Émissions dues aux variations de tension/papillotement CEI 61000-3-3	Non applicable	

### Recommandation et déclaration du fabricant – immunité électromagnétique – pour tout équipement et systèmes EM

Directive et déclaration du fabricant – immunité électromagnétique

L'appareil est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique indiqué ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'appareil doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Essai d'immunité	Niveau d'essai CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – directive
Décharge électrostatique (DES) CEI 61000-4-2	± 6 kV au contact ± 8 kV dans l'air	± 6 kV au contact ± 8 kV dans l'air	Les sols doivent être en bois, en ciment ou carrelés. Si le revêtement des sols est synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Champ magnétique de la fréquence d'alimentation (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Les champs magnétiques à la fréquence du réseau doivent être à des niveaux caractéristiques d'un emplacement type dans un environnement commercial ou hospitalier standard.

### Directive et déclaration du fabricant – immunité électromagnétique – pour tout équipement et systèmes EM qui ne sont pas vitaux

Directive et déclaration du fabricant – immunité électromagnétique. L'appareil est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique indiqué ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'appareil doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Essai d'IMMUNITÉ	Niveau d'essai CEI 60601	Niveau de conformité
RF transmises par conduction CEI 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz	3 Vrms
RF transmises par radiation CEI 61000-4-3	3 V/m 80 MHz à 2,5 GHz	3 V/m

#### Environnement électromagnétique - directive

Les équipements de communication RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés à une distance des pièces de l'appareil, y compris les câbles, inférieure à la distance de séparation recommandée calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur.

Distance de séparation recommandée :

$$d = 1,167 \sqrt{P}$$

$$d = 1,167 \sqrt{P} \text{ 80 MHz à 2,5 GHz}$$

$$d = 2,333 \sqrt{P} \text{ 800 MHz à 2,5 GHz}$$

où  $P$  est la puissance nominale de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) indiquée par le fabricant de l'émetteur et  $d$  est la distance de séparation recommandée en mètres (m).

L'intensité des champs d'émetteurs RF fixes, telle qu'elle est déterminée par l'étude électromagnétique d'un site (a), doit être inférieure au niveau de conformité pour chaque plage de fréquences (b).

Des interférences peuvent se produire à proximité d'équipements portant le symbole suivant :



REMARQUE 1 : à 80 et 800 MHz, la plage de fréquences supérieure s'applique.



REMARQUE 2 : ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans tous les cas. La propagation électromagnétique dépend de l'absorption et de la réflexion des structures, objets et personnes.

(a) L'intensité des champs d'émetteurs fixes, tels que des stations de base pour des radiotéléphones (cellulaires/sans fil) et des radios mobiles terrestres, la radio amateur, les radios AM et FM et la télévision ne peut pas être prédite théoriquement avec précision. Pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes, une étude électromagnétique du site doit être envisagée. Si l'intensité du champ mesurée à l'endroit où l'appareil est utilisé dépasse le niveau de conformité RF applicable figurant ci-dessus, il faudra s'assurer du bon fonctionnement de l'appareil dans un tel environnement. En cas d'anomalie, des mesures supplémentaires seront peut-être nécessaires, par exemple le changement de position ou d'endroit pour l'appareil.

(b) Pour la plage de fréquences de 150 kHz à 80 MHz, l'intensité des champs doit être inférieure à 3 V/m.

### **Distances de séparation recommandées entre les équipements de communication RF portables et mobiles et l'équipement ou le système EM – pour un équipement ou des systèmes EM qui ne sont pas vitaux**

Distances de séparation recommandées entre les équipements de communication RF portables et mobiles et l'appareil.

L'appareil est destiné à être utilisé dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations radioélectriques par radiation sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur de l'appareil peut prévenir les perturbations électromagnétiques en respectant les distances de séparation minimales recommandées ci-dessous entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et l'appareil, en fonction de la puissance maximale de sortie de l'équipement de communication.

	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur (m)		
Puissance nominale de sortie maximale de l'émetteur (W)	150 kHz à 80 MHz	80 MHz à 800 MHz	800 MHz à 2,5 GHz
	$d = 1,167 \sqrt{P}$	$d = 1,167 \sqrt{P}$	$d = 1,167 \sqrt{P}$
0.01	0,117	0,117	0,233
0.1	0,369	0,369	0,738
1	1,167	1,167	2,333
10	3,690	3,690	7,378
100	11,67	11,67	23,33

Pour les émetteurs avec une puissance nominale de sortie maximale ne figurant pas dans le tableau ci-dessus, la distance de séparation recommandée  $d$  en mètres (m) peut être déterminée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où  $P$  correspond à la puissance nominale de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) indiquée par le fabricant de l'émetteur.

REMARQUE 1 : à 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la plage de fréquences supérieure s'applique.

REMARQUE 2 : ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans tous les cas. La propagation électromagnétique dépend de l'absorption et de la réflexion des structures, objets et personnes.

Italiano

## **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrate il vostro prodotto sul sito [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### **Utilizzo previsto**

Il prodotto serve per misurare la temperatura corporea nel condotto uditivo mediante un sensore a infrarossi. Il dispositivo è destinato all'utilizzo per persone di tutte le età negli ambienti domestici.

### **Indicazioni generali**

Il termometro auricolare Philips Avent uGrow smart è stato sviluppato per misurare la temperatura corporea in modo veloce e accurato nella modalità di regolazione.

Le ricerche indicano che l'orecchio è un punto ideale per misurare la temperatura corporea. La temperatura corporea è regolata dall'ipotalamo (fig. 2). L'ipotalamo (1) condivide gli stessi vasi sanguigni della membrana timpanica (2).

I risultati delle misurazioni possono essere inviati tramite Bluetooth® Smart all'app Philips uGrow a scopo di registrazione e monitoraggio.

### **Descrizione generale (fig. 1)**

- 1 Cappuccio di protezione
- 2 Sensore a infrarossi
- 3 Punta
- 4 Icona della cronologia
- 5 Icona Bluetooth®
- 6 Simbolo della batteria
- 7 Display della temperatura
- 8 Pulsante di accensione
- 9 Anello luminoso della temperatura
- 10 Pulsante di selezione °C/°F
- 11 Vano batterie
- 12 Coperchio del vano batterie

### **Informazioni di sicurezza importanti**

Prima di utilizzare il dispositivo, leggete attentamente queste informazioni importanti e conservatele per eventuali riferimenti futuri.

## Avvertenza



- Non misurate la temperatura corporea nel condotto uditivo se l'orecchio è infiammato o infetto.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici per evitare l'inalazione o ingestione di piccole parti. I bambini non possono utilizzare il dispositivo secondo le istruzioni contenute in questo utente manuale. Questo prodotto non è un giocattolo.
- Non gettate le batterie nel fuoco. Le batterie potrebbero esplodere.
- Non utilizzate il dispositivo se il condotto uditivo è bagnato, ad esempio dopo una nuotata o un bagno. Questo può causare lesioni al condotto uditivo.
- Non utilizzate il dispositivo se è rotto o danneggiato. L'utilizzo di un dispositivo rotto o danneggiato può causare lesioni.

## Attenzione



- Utilizzate il dispositivo solo come descritto in questo manuale dell'utente. Non utilizzatelo per scopi diversi.
- Il dispositivo non è da intendersi come un'alternativa alla consultazione medica. I risultati delle misurazioni sono solo per riferimento.
- Quando il dispositivo viene utilizzato per misurare la temperatura di un bambino, deve essere maneggiato da un adulto. Gli adulti possono misurare la propria temperatura.
- Se pulite l'orecchio, attendete 5-10 minuti prima di utilizzare il dispositivo.
- La presenza di cerume nel condotto uditivo può causare misurazioni inaccurate. Assicuratevi che il condotto uditivo sia pulito prima di utilizzare il dispositivo.
- Non rimuovete, riparate o sostituite mai alcuna parte del dispositivo.
- Non conservate il dispositivo a temperature estreme (meno di  $-20^{\circ}\text{C}/-4^{\circ}\text{F}$  o più di  $60^{\circ}\text{C}/140^{\circ}\text{F}$ ) o in presenza di livelli estremi di umidità (UR inferiore al 15% o superiore all'85%). Questo potrebbe comportare misurazioni non accurate.
- Mantenete il sensore a infrarossi asciutto, pulito e integro per garantire misurazioni accurate.
- Non toccate il sensore a infrarossi e non soffiare su di esso. Un sensore a infrarossi contaminato potrebbe causare misurazioni inaccurate.
- Non pulite mai il dispositivo con sostanze abrasive, solventi o benzene, né immergetelo in acqua o in altri liquidi.
- Quando la temperatura dell'area in cui conservate il dispositivo si differenzia da quella dell'area in cui intendete utilizzarlo per la misurazione, attendete almeno 30 minuti prima dell'utilizzo.
- Se prevedete di non utilizzare il dispositivo per un lungo periodo di tempo, vi consigliamo di rimuovere le batterie prima di riporlo. Questo previene eventuali danni causati dalla perdita di liquido dalle batterie. In caso di fuoriuscita di liquidi dalle batterie, rimuovetele con attenzione e sostituitele.

## Conformità agli standard

- Il dispositivo soddisfa gli standard relativi a questo tipo di apparecchiature medicali di Classe IIa per l'uso domestico.
- Questo dispositivo Philips è conforme a tutti gli standard e alle normative applicabili riguardanti l'esposizione ai campi elettromagnetici e allo standard EN 60601-1-2.
- Le parti a contatto con la cute (ABS, TPU, metallo) sono conformi alla norma ISO10993-5 e ISO 10993-10.  
Citotossicità, sensibilizzazione e irritazione cutanea soddisfano i requisiti.
- Sulla base dell'attuale scienza e tecnologia altri potenziali reazioni allergiche sono sconosciute.

Ripetibilità clinica:

Eta'	Mo- da- li- ta'- ope- ra- tiva	Sito cor- por- eo di mi- su- ra	Sito cor- por- eo di rife- ri- men- to	Polariz- zazione clinica ( $\Delta\text{cb}$ )	Limiti di con- cor- danza (LA)	Ripeti- bili- ta' clinic ( $\sigma$ )
A1	Mo- da-	Or- ec-	Tem- pe-	-0,020	0,203	0,07
A2	li- ta'- di	ch- io	ra- tura	-0,033	0,195	0,09
B	re- go-		cor- por- rea	-0,014	0,198	0,08
C	la- zio- ne			-0,016	0,199	0,08

## Display

Simbo- lo	Descrizione	Spiegazione
	Icona della cronologia	All'accensione del dispositivo, il display visualizza il risultato dell'ultima misurazione.
	Icona Bluetooth®	Il dispositivo utilizza il Bluetooth® per la comunicazione.
	Simbolo della batteria	Indica lo stato della batteria.

## Indicazioni dello stato della batteria

### Batteria carica

Per indicare che la batteria è completamente carica, viene visualizzato il simbolo di una batteria completa (fig. 3).

## Batteria scarica

Per indicare che la batteria è scarica, viene visualizzato il simbolo di una batteria quasi vuota (fig. 4).

Con l'utilizzo di pile 2x 1.5V AAA, 700 mAh batteria, possono essere effettuati 500 misurazioni (23 ± 5°C, 50 ± 20% RH).

## Predisposizione del dispositivo

Le batterie (2x 1,5V AAA) sono incluse nel dispositivo. Rimuovete la linguetta dal vano batterie prima di iniziare a utilizzare il dispositivo. Far scorrere indietro il coperchio del vano batterie fino a quando non si trova in posizione (fig. 16).

## Associazione del termometro a un dispositivo mobile

Il termometro auricolare Philips Avent smart è basato sulla tecnologia Bluetooth® Smart. Scaricate l'app Philips Avent uGrow da App Store o Google Play. Utilizzate il termine di ricerca: Philips Avent uGrow. L'app è disponibile per iOS 8.1+ e Android 4.4+.

- 1 Scaricate l'app Philips Avent uGrow sul dispositivo mobile, seguite la procedura per creare un account utente e aggiungere il termometro.
- 2 **Assicuratevi che l'app sia aperta e che il Bluetooth® sia attivato sul dispositivo mobile quando è in corso l'associazione.**
  - L'app identifica il termometro e richiede l'associazione.

Nota: L'icona Bluetooth® si accende quando il termometro è connesso al dispositivo mobile.

Nota: Il termometro si spegne automaticamente dopo 30 secondi di inattività.

- Se si ha bisogno di ulteriori informazioni per sincronizzare il tuo dispositivo mobile si prega di visitare il sito [www.philips.com/earthermometer](http://www.philips.com/earthermometer)

Nota: solo con l'app Philips Avent uGrow attiva è possibile trasmettere i dati.

## Pulizia del sensore a infrarossi

Per ottenere misurazioni accurate, è importante verificare che il sensore a infrarossi sia pulito. Per pulire il sensore a infrarossi utilizzate un cotton fioc.

Per ulteriori informazioni, consultate il capitolo Come pulire e riporre l'apparecchio.

Dopo la pulizia, attendete 5-10 minuti prima di utilizzare il dispositivo.

## Pulizia dell'orecchio

La presenza di cerume nel condotto uditivo può causare misurazioni inaccurate. Assicuratevi che il condotto uditivo sia pulito prima di utilizzare il dispositivo.

Pulite con cura il condotto uditivo. Se pulite l'orecchio, attendete 5-10 minuti prima di utilizzare il dispositivo.

## Reimpostazione del termometro

Se tenete premuto il pulsante di selezione °C/°F posto sul lato del termometro per più di 10 secondi, vengono eliminate tutte le misurazioni dal dispositivo e ripristinate tutte le impostazioni di fabbrica.

## Misurazione della temperatura

### Suggerimenti per una misurazione corretta

Ci sono alcuni fattori esterni che possono influire sulla temperatura corporea. Nei casi riportati di seguito, attendete almeno 30 minuti prima di effettuare una misurazione:

- Quando siete stati coricati sul lato dell'orecchio in cui volete effettuare la misurazione
- Quando le orecchie sono state coperte
- Quando siete stati esposti a temperature estremamente basse o alte
- Quando avete fatto una nuotata o un bagno
- Se indossate tappi per le orecchie o apparecchi acustici, rimuoveteli

Vi consigliamo di non utilizzare il dispositivo nelle seguenti circostanze, perché le misurazioni effettuate potrebbero non essere accurate:

- Quando la temperatura dell'area in cui conservate il dispositivo si differenzia da quella dell'area in cui intendete utilizzarlo per la misurazione. In questo caso, attendete almeno 30 minuti prima di utilizzare il dispositivo.
- Se utilizzate gocce o altri medicinali per le orecchie. In questo caso, misurate la temperatura nell'orecchio non trattato (se disponibile).

### Temperatura corporea

La normale temperatura corporea rientra in un intervallo. La temperatura normale di una persona tende a diminuire con l'età. La tabella seguente mostra i normali intervalli della temperatura a seconda dell'età.

L'intervallo della temperatura corporea normale varia da persona a persona e può essere influenzato da numerosi fattori, come l'ora della giornata, l'attività e lo stato emotivo.

Età	Temperatura in °Celsius	Temperatura in °Fahrenheit
0-2 anni	36,4 - 38,0 °C	97,5 - 100,4 °F
3-10 anni	36,1 - 37,8 °C	97,0 - 100,0 °F
11-65 anni	35,9 - 37,6 °C	96,6 - 99,7 °F
> 65 anni	35,8 - 37,5 °C	96,4 - 99,5 °F

Fonte: Chamberlain, J.M., et al., Determination of Normal Ear Temperature with an Infrared Emission Detection Thermometer, Annals of Emergency Medicine, gennaio 1995, Vol. 25, pp. 15-20.

### Come effettuare una misurazione

Nota: prima di effettuare la misurazione, assicuratevi che la punta del dispositivo sia pulita.

- 1 Rimuovete il cappuccio protettivo prima di utilizzare il dispositivo (fig. 6).
- 2 Premete il pulsante di accensione per accendere il dispositivo.
  - Il display mostra il risultato dell'ultima misurazione e l'icona della cronologia.
- 3 Tenete l'orecchio esterno e tiratelo delicatamente verso la parte posteriore del capo per raddrizzare il condotto uditivo.
  - Bambini di età inferiore a 1 anno: tenete l'orecchio esterno e tiratelo con delicatezza all'indietro. (fig. 7)
  - Bambini di età pari o superiore a 1 anno: tenete l'orecchio esterno e tirare con delicatezza l'orecchio verso l'alto e all'indietro (fig. 8).
- 4 Inserite la punta molto delicatamente e lentamente nel condotto uditivo (fig. 9).
  - Assicuratevi che la punta sia inserita in posizione dritta verso il timpano.
  - Inserite sempre la punta nello stesso orecchio, nella stessa direzione e con la stessa profondità.

Nota: una misurazione della temperatura effettuata nell'orecchio destro potrebbe essere diversa da quella effettuata nell'orecchio sinistro.

- 5 Premete il pulsante di accensione per avviare la misurazione. (fig. 10)
  - Per indicare che la misurazione è stata completata, vengono emessi due segnali acustici.
- 6 Rimuovete la punta dal condotto uditivo (fig. 11).
  - Il display mostra la temperatura misurata e l'anello luminoso della temperatura intorno al pulsante di accensione si illumina di rosso a seconda del risultato della misurazione.

Nota: il risultato della misurazione viene mostrato sul display per 30 secondi o fino a quando effettuate una nuova misurazione.

### Anello luminoso della temperatura

Il dispositivo è dotato di un anello luminoso della temperatura intorno al pulsante di accensione (fig. 12).

Dopo la misurazione, l'anello si illumina in rosso, a seconda della temperatura misurata.

- Quando l'anello è rosso, significa che la temperatura misurata è compresa tra 38,0°C (100,4°F) e 42,9°C (109,2°F)

### Trasmissione e visualizzazione dei risultati delle misurazioni nell'app

- 1 Aprite l'app Philips Avent uGrow e attivate il Bluetooth sul dispositivo mobile.
- 2 Il simbolo Bluetooth si accenderà sul display del termometro per indicare che è connesso al dispositivo mobile.
  - Una volta stabilita la connessione, i risultati della misurazione vengono inviati automaticamente al dispositivo mobile via Bluetooth. Per ulteriori informazioni sulla trasmissione dei risultati della misurazione si prega di visitare il sito [www.philips.com/earthermometer](http://www.philips.com/earthermometer).
  - Se la trasmissione dei dati è avvenuta correttamente, i risultati della misurazione vengono visualizzati nell'app Philips Avent uGrow e non sarà più disponibile nel termometro.
  - L'ora e la data di ogni misurazione vengono mostrate nell'app Philips Avent uGrow.

### Rimozione/inserimento delle batterie

Quando le batterie sono quasi scariche, il display mostra un simbolo della batteria lampeggiante e il testo "bAtt" (fig. 13).

Quando il simbolo di batteria scarica compare sul display (fig. 4) o se il dispositivo non funziona del tutto, sostituite le batterie non appena possibile. Il dispositivo funziona con 2 batterie 1,5V AAA.

Se le batterie si scaricano completamente o vengono rimosse dal termometro, tutti i dati nel dispositivo andranno persi.

- 1 Fate scorrere il coperchio verso il basso per aprire il vano batterie e rimuovete le batterie scariche (fig. 14).
- 2 Inserite due nuove batterie nel relativo scomparto secondo le indicazioni di polarità riportate all'interno. Premete le batterie verso il basso fino a farle scattare in posizione (fig. 15).
- 3 Riposizionate il coperchio del vano batterie finché non si blocca in posizione (fig. 16).

### Impostazione dell'unità di misura

Per misurare la temperatura potete impostare i gradi Celsius o Fahrenheit.

- 1 Accendete il dispositivo.
- 2 Tenete premuto il pulsante di selezione °C/°F per 3 secondi per modificare l'unità di misura (fig. 17).

### Come pulire e riporre l'apparecchio

Per pulire il sensore a infrarossi utilizzate un cotton fioc.

- 1 Inumidite il cotton fioc con qualche goccia di alcol e pulite delicatamente la superficie del sensore a infrarossi (fig. 18).
- 2 Asciugate immediatamente la superficie con un cotton fioc pulito.
- 3 Utilizzate un panno morbido asciutto per pulire il corpo del dispositivo (fig. 19).
- 4 Riponete il dispositivo in un luogo asciutto e pulito a temperatura ambiente.

**⚠ Attenzione: non esponete il dispositivo a temperature estreme (meno di -20°C/-4°F o più di 60°C/140°F), a livelli estremi di umidità (UR inferiore al 15% o superiore all'85%), alla luce diretta del sole o a urti. Questo potrebbe comportare il malfunzionamento del dispositivo.**

### Calibratura

Il dispositivo è stato calibrato al momento della fabbricazione.

Se il dispositivo viene utilizzato in accordo alle istruzioni, la ricalibratura periodica non sarà

necessaria. Qualora vi sorgessero dubbi in merito all'accuratezza della misurazione, contattate il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro paese. Non tentate di modificare o riassemblare il dispositivo.

La durata prevista del termometro è pari a 2 anni.

## Specifiche

Alimentazione elettrica	2 batterie AAA non ricaricabili
Intervallo di misurazione della temperatura	32,4°C - 42,9°C / 90,3°F - 109,2°F
Accuratezza della misurazione auricolare	±0,2°C (±0,4°F) entro l'intervallo di 32,4°C - 42,9°C (90,3°F - 109,2°F)
Dimensioni	134 (L) x 37 (L) x 27 (P) mm
Peso	Circa 54,6 g (senza batterie)
Condizioni operative	10,0°C - 40,0°C (50,0°F - 104,0°F) con umidità relativa del 15% - 85%, da 86 kPa a 106 kPa.
Condizioni di stoccaggio e trasporto	-20°C - 60°C (-4°F - 131°F) con umidità relativa del 15% - 85%, da 86 kPa a 106 kPa.

## Ordinazione degli accessori

Per acquistare accessori o parti di ricambio, visitate il sito Web [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) o recatevi presso il rivenditore Philips di zona. Potete inoltre contattare il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro paese. Per i dettagli, fate riferimento all'opuscolo della garanzia internazionale.

## Riciclaggio

- Questo simbolo indica che il prodotto non può essere smaltito con i normali rifiuti domestici (2012/19/UE) (fig. 20).
- Questo simbolo indica che il prodotto contiene batterie che non devono essere smaltite con i normali rifiuti domestici (2006/66/CE) (fig. 21).
- Rispettate le normative di raccolta dei prodotti elettrici, elettronici e delle batterie in vigore nel vostro paese. Un corretto smaltimento consente di evitare conseguenze negative per l'ambiente e la salute.

## Rimozione delle batterie usa e getta

Per rimuovere le batterie usa e getta, vedere le istruzioni per il posizionamento e/o la rimozione delle batterie nel manuale dell'utente.

## Garanzia e assistenza

Per assistenza o informazioni, visitate il sito Web all'indirizzo [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) oppure leggete l'opuscolo della garanzia internazionale. Per ulteriori informazioni sull'app, visitate il sito [www.philips.com/earthermometer](http://www.philips.com/earthermometer)

## Risoluzione dei problemi

Questo capitolo riassume i problemi più comuni che potreste riscontrare con il dispositivo. Se non riuscite a risolvere il problema con le informazioni riportate di seguito, visitate il sito

[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) per un elenco di domande frequenti oppure contattate il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro paese.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il dispositivo non risponde o viene reimpostato automaticamente quando rimuovo la linguetta delle batterie.	Le batterie sono scariche.	Sostituite le batterie.
	I poli delle batterie puntano nella direzione sbagliata.	Rimuovete le batterie e reinseritele correttamente.
	Le batterie non fanno contatto.	Rimuovete le batterie e reinseritele correttamente.
	La temperatura misurata è inferiore a 32,4°C/90,3°F o superiore a 42,9°C/109,2°F.	Seguite le istruzioni riportate nel manuale dell'utente per la misurazione corretta.
	Il dispositivo non funziona correttamente.	Rivolgetevi al Centro Assistenza Clienti Philips del vostro paese.
	La temperatura non rientra nell'intervallo di misurazione.	Utilizzate il termometro entro l'intervallo delle condizioni operative (vedere 'Specifiche').
Il termometro sembra essere inaccurato o i risultati delle misurazioni sembrano non attendibili.	Il sensore a infrarossi non è abbastanza pulito.	Pulite il sensore a infrarosso con un cotton fioc come indicato nel manuale dell'utente.

Problema	Possibile causa	Soluzione
	Non state misurando la temperatura nel modo corretto.	Assicuratevi di avere letto attentamente il manuale dell'utente e di sapere come utilizzare correttamente il dispositivo.
	La temperatura nella stanza è troppo bassa o troppo alta.	Utilizzate il termometro a temperatura ambiente comprese tra 10,0°C e 40,0°C (50,0°F e 104,0°F).
	Forse state utilizzando il dispositivo all'aperto.	Il dispositivo è progettato solo per l'utilizzo in ambienti interni.
	Avete tenuto il dispositivo in mano troppo a lungo.	Posate il dispositivo su un tavolo nella stanza in cui intendete effettuare la misurazione e lasciatelo raffreddare.
Il simbolo della batteria lampeggia sul display.	Le batterie sono scariche.	Sostituite le batterie.
Sul display viene visualizzato Err0	Errore di autotest	Rimuovete e sostituite le batterie. Se il problema persiste, contattate il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro paese.
Sul display viene visualizzato Err2	Errore di stabilizzazione	Attendete 30 minuti, quindi procedete nuovamente con la misurazione.
Sul display viene visualizzato Err3	Batterie scariche	Sostituite le batterie.

## Spiegazione dei simboli

Le icone e i simboli di avviso sono fondamentali per assicurare un utilizzo sicuro e corretto del prodotto e per evitare lesioni. Di seguito è riportato il significato delle icone e dei simboli di avviso sull'etichetta e nel manuale utente.



Simbolo delle istruzioni per l'utilizzo da seguire.



Questo simbolo indica che la parte del dispositivo che entra in contatto fisico con l'utente (noto anche come parte di applicazione, punta della sonda) è di tipo BF (Body Floating) secondo lo standard IEC 60601-1.



Simbolo della conformità del dispositivo ai requisiti della Direttiva Europea sui dispositivi medici 93/42/CEE. 0344 fa riferimento all'ente notificato.



Simbolo dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I rifiuti elettrici non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. Procedete al riciclaggio attenendovi alle normative di zona. Rivolgetevi all'autorità locale o al punto vendita per avere informazioni sul riciclaggio e fate riferimento al capitolo "Riciclaggio delle batterie".



Questo simbolo indica che il prodotto contiene batterie che non devono essere smaltite con i normali rifiuti domestici (2006/66/CE).



Indica il produttore, secondo quanto definito nelle Direttive Europee 93/42/CEE.



Simbolo del marchio Bluetooth. Il dispositivo utilizza il Bluetooth per la comunicazione.



Indica il numero di serie del produttore per l'identificazione di ogni singolo dispositivo medico.



Simbolo che indica l'uso esclusivo in ambienti interni.



Indica di prestare attenzione. L'utente è tenuto a consultare le istruzioni per l'utilizzo per informazioni di avviso importanti quali avvertenze e precauzioni che non possono, per svariate ragioni, essere riportate sul dispositivo medico stesso.

**IP22**

IP22: Il primo numero 2: Protetto da oggetti estranei di diametro pari o maggiore a 12.5 mm. Il secondo numero: protetto da gocce d'acqua provenienti custodita e inclinata a 15 gradi. Gocce d'acqua provenienti verticalmente non hanno effetto dannoso quando la custodia e inclinata ad un angolo di 15 gradi su entrambi i lati.



Indica i limiti di temperatura per il trasporto e lo stoccaggio a cui il dispositivo medico può essere esposto in sicurezza: da -20 °C a 60 °C.



Indica i limiti di umidità durante il trasporto e immagazzinamento a cui il dispositivo medico può essere esposto 15%-85%.



Simbolo della garanzia biennale Philips.



Il Punto Verde (in tedesco "Der Grüne Punkt") è il simbolo utilizzato per identificare una rete europea di sistemi finanziati dal settore per il riciclaggio dei materiali di imballaggio dei beni di consumo.

## Emissioni elettromagnetiche e immunità

Questo dispositivo è stato approvato e ritenuto conforme allo standard di sicurezza EMC EN 60601-1-2. È destinato esclusivamente all'utilizzo negli ambienti domestici.

## Linee guida sulla compatibilità elettromagnetica

- Il termometro auricolare richiede precauzioni speciali nell'ambito della compatibilità elettromagnetica e deve essere installato e messo in funzione in conformità alle informazioni sulla compatibilità elettromagnetica fornite in questo documento.
- Le apparecchiature di comunicazione wireless come i dispositivi per reti domestiche wireless, i telefoni cellulari, i telefoni cordless e le loro basi e i walkie-talkie possono interferire con questa apparecchiatura, pertanto devono essere tenuti a una distanza di almeno 3,3 metri.

Nota: come indicato nello standard IEC 60601-1-2:2007 per le apparecchiature ME, un normale telefono cellulare con una potenza di uscita massima di 2 W ammette una distanza di 3,3 m a un livello di immunità di 3 V/m.

## Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic emissions – for all ME equipment and ME systems

Indicazioni e dichiarazione del produttore – emissioni elettromagnetiche

Il dispositivo è destinato all'utilizzo negli ambienti elettromagnetici specificati di seguito. Il cliente o l'utente del dispositivo deve assicurarsi che venga utilizzato in questi ambienti.

Test delle emissioni	Conformità	Ambiente elettromagnetico - indicazioni
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1	Il dispositivo deve emettere energia elettromagnetica per l'esecuzione della funzione prevista. Le apparecchiature elettroniche nelle vicinanze potrebbero subire interferenze.
Emissioni RF CISPR 11	Classe B	
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	Non applicabile	
Fluttuazioni di tensione/sfalfallo IEC 61000-3-3	Non applicabile	

## Indicazioni e dichiarazione del produttore – immunità elettromagnetica – per tutti i sistemi e le apparecchiature ME

Indicazioni e dichiarazione del produttore – immunità elettromagnetica

Il dispositivo è destinato all'utilizzo negli ambienti elettromagnetici specificati di seguito. Il cliente o l'utente del dispositivo deve assicurarsi che venga utilizzato in questi ambienti.

Test dell'immunità	Livello di test IEC 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico - indicazioni
Scarica elettrostatica (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV a contatto ±8 kV in aria	±6 kV a contatto ±8 kV in aria	I pavimenti devono essere in legno, cemento o ceramica. Se i pavimenti sono rivestiti in materiale sintetico, l'umidità relativa deve essere di almeno il 30%.
Campo magnetico frequenza di alimentazione (50/60-Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	I campi magnetici della frequenza di alimentazione devono trovarsi a livelli caratteristici di un tipico ambiente ospedaliero o commerciale.

## Indicazioni e dichiarazione del produttore – immunità elettromagnetica – per tutti i sistemi e le apparecchiature ME non essenziali al mantenimento in vita

Indicazioni e dichiarazione del produttore – immunità elettromagnetica. Il dispositivo è destinato all'utilizzo negli ambienti elettromagnetici specificati di seguito. Il cliente o l'utente del dispositivo deve assicurarsi che venga utilizzato in questi ambienti.

Test dell'IMMUNITÀ	LIVELLO DI TEST IEC 60601	Livello di conformità
RF condotta IEC 61000-4-6	3 Vrms	3 Vrms
RF irradiata IEC 61000-4-3	Da 150 kHz a 80 MHz da 80 MHz a 2,5 GHz	3 V/m

### Ambiente elettromagnetico - indicazioni.

Le apparecchiature di comunicazione portatili e mobili a radiofrequenza non possono essere utilizzate a una distanza inferiore dal dispositivo,

cavi compresi, rispetto a quella raccomandata e calcolata in base all'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore.

Distanza di separazione raccomandata:

$$d = 1,167 \sqrt{P}$$

$$d = 1,167 \sqrt{P} \text{ da } 80 \text{ MHz a } 2,5 \text{ GHz}$$

$$d = 2,333 \sqrt{P} \text{ da } 800 \text{ MHz a } 2,5 \text{ GHz}$$

dove  $P$  è la potenza di uscita massima nominale del trasmettitore in watt (W) secondo il produttore del trasmettitore e  $d$  è la distanza di separazione raccomandata in metri (m).

L'intensità dei campi generati dai trasmettitori a radiofrequenza fissi, secondo quanto determinato da un sondaggio sui siti elettromagnetici (a), deve essere inferiore al livello di conformità in ciascun intervallo di frequenza (b).



NOTA 1: a 80 MHz e 800 MHz, è applicabile l'intervallo di frequenza maggiore.

NOTA 2: queste indicazioni potrebbero non applicarsi a tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è condizionata dall'assorbimento e dal riflesso di strutture, oggetti e persone.

(a) Le intensità dei campi generati dai trasmettitori fissi, ad esempio le basi di radiotelefoni (cellulari/cordless) e radiomobili di linea fissa, radio amatoriali, trasmissioni radio AM e FM e trasmissioni TV non possono essere previste teoricamente con accuratezza. Per valutare l'ambiente elettromagnetico associato a trasmettitori RF fissi, considerare la possibilità di condurre un'analisi elettromagnetica del sito. Se l'intensità del campo misurata nell'ambiente in cui viene utilizzato il dispositivo supera il livello di conformità FR applicabile, osservare il dispositivo per verificarne il normale funzionamento. Se vengono rilevate anomalie nel funzionamento, potrebbero essere necessarie misure aggiuntive, ad esempio il riorientamento o la ricollocazione del dispositivo.

(b) Nell'intervallo di frequenza compreso tra 150 kHz e 80 MHz, le intensità dei campi devono essere inferiori a 3V/m.

### **Distanze di separazione raccomandate tra apparecchiature di comunicazione portatili e mobili a radiofrequenza e il sistema o l'apparecchiatura ME – per sistemi e apparecchiature ME non essenziali per il mantenimento in vita**

Distanze di separazione raccomandate tra le apparecchiature di comunicazione portatili e mobili a radiofrequenza e il dispositivo.

Il dispositivo è destinato all'utilizzo in un ambiente elettromagnetico con controllo dei disturbi RF irradiati. Il cliente o l'utente del dispositivo può contribuire a prevenire le interferenze elettromagnetiche mantenendo una distanza minima tra le apparecchiature di comunicazione portatili e mobili a radiofrequenza (trasmettitori) e il dispositivo come indicato di seguito, in base alla potenza di uscita massima dell'apparecchiatura di comunicazione.

	Distanza di separazione in base alla frequenza del trasmettitore (m)		
Potenza di uscita massima nominale del trasmettitore (W)	Da 150 kHz a 80 MHz	da 80 MHz a 800 MHz	da 800 MHz a 2,5 GHz
0,01	$d = 1,167 \sqrt{P}$ 0,117	$d = 1,167 \sqrt{P}$ 0,117	$d = 1,167 \sqrt{P}$ 0,233
0,1	0,369	0,369	0,738
1	1,167	1,167	2,333
10	3,690	3,690	7,378
100	11,67	11,67	23,33

Per i trasmettitori con una potenza di uscita massima nominale non elencata in precedenza, la distanza di separazione raccomandata  $d$  in metri (m) può essere stimata utilizzando l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore, dove  $P$  è la potenza di uscita massima nominale del trasmettitore in watt (W) secondo il produttore.

NOTA 1: a 80 MHz e 800 MHz, si applica la distanza di separazione per l'intervallo di frequenza maggiore.

NOTA 2: queste indicazioni potrebbero non applicarsi a tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è condizionata dall'assorbimento e dal riflesso di strutture, oggetti e persone.